



Erstaufbau Aussenzelt: 1) Setzen Sie die drei Stangen zusammen und legen Sie diese parallel zueinander auf den Boden. 2) Falten Sie das Aussenzelt auf den Boden auseinander und positionieren Sie das Zelt in die gewünschte Lage. 3) Stecken Sie die Enden der Stangen auf einer Seite des Zeltes entsprechend dem Pinskytem in die Stangenhülsen. Stellen Sie sicher, dass sich alle Stangen in der richtigen Metallstiftsystem befinden (alle Stangen folgen den entsprechenden Aussenzeltträhten zum jeweiligen Pinskytem). 4) Drücken Sie die Stangen an den gegenüberliegenden Seiten zusammen, so dass sie einen Bogen formen und befestigen Sie die Stangenenden mit dem entsprechenden Stiftsystem. 5) Verankern Sie die vier Ecken des Zeltes, indem Sie entsprechend dem Ring-Pins System die Heringe durch die Metallringe an der Aussenzeltkante einstecken. 6) Spannen Sie das Zelt an und verankern Sie es an den Hauptecken auf der anderen Seite des Zeltes, unter Anwendung der Metallgiernten V-Heringe. 7) Stellen Sie sicher, dass das Zelt in einer geraden Linie steht. Die Bodenplatte sollte flach und faltenfrei sein. 8) Befestigen Sie das Zelt mit den Metallheringen. 9) Verankern Sie ALLE Zeltspannleinen und vergewissern Sie sich, dass Sie alle in Linie mit der Zeltstange bzw. Mit den Nähten ist, an welchen Sie befestigt sind. **Befestigung des Innenzelts:** 1) Legen Sie die Innenzelle im Aussenzelt aus und richten Sie die Eingänge so aus, dass sie in den Wohnbereich führen. 2) Befestigen Sie die elastischen Haken an der Bodenplane, wobei von den hinteren Ecken des Zelts zu beginnen ist. **Spannband System TBS:** 1) Nehmen Sie das Spannbandsystem TBS aus der Tasche an der Stangenseite. Befestigen Sie den Clip am Ende jedes Spannbandes mit dem Anschlussstück am Scheitelpunkt der Zeltstange. Spannband festziehen. 2) Vermeiden Sie dass überspannen. Eine übermäßige Spannung verändert die Form des Zeltes und kann die Stangen dauerhaft verbiegen.

Montage initiale extérieure de la tente:

1) Mettez les trois tiges ensemble et disposez-les parallèlement sur le sol. 2) Dépliez la partie extérieure de la tente sur le sol et positionnez-la à l'endroit souhaité. 3) Insérez les extrémités des triangles sur un côté de la tente selon le système d'axe dans les fourreaux. Assurez-vous que toutes les barres soient dans le système de goupille en métal correspondant (tous les pôles doivent suivre les coutures du double toit approprié pour chaque système d'axe). 4) Poussez les barres vers le côté opposé, de sorte qu'elles forment un arc de cercle et fixez les extrémités des tiges à la goupille correspondante du système. 5) Ancrez les quatre coins de la tente, dans les anneaux en métal sur le bord extérieur de la tente correspondant, selon le système d'anneau-goupilles. 6) Tendez la tente et ancrez-la à la prise principale de l'autre côté, à l'aide des piquets d'alliages métalliques en V. 7) Assurez-vous, que la tente soit en ligne droite. Le tapis de sol doit être plat et sans plis. 8) Fixez la tente avec les anneaux métalliques selon le système d'anneau-goupilles, voir la figure ci-dessous. 9) Ancrez tous les tendeurs de la tente et vérifiez qu'ils soient tous en ligne avec le mât de la tente et avec les coutures auxquels ils sont fixés. **Fixation de la tente intérieure:** 1) Placez la tente intérieure dans la tente extérieure et alignez les entrées de sorte qu'elles conduisent à la salle de séjour. 2) Fixez les crochets élastiques sur le tapis de sol, en commençant par les coins à l'arrière de la tente. **Système de bandes de tension TBS:** 1) Sortez le système de bandes de la poche situé sur le côté de la tige. Fixez le clip à l'extrémité de chaque sangle avec la pièce de connexion au niveau du sommet du mât de la tente. 2) Évitez la surtension. Une tension excessive modifie la forme de la tente et peut déformer les barres de façon permanente.

Montaggio iniziale della tenda esterna:

1) Mettete le tre sbarre insieme e disponetele parallelamente sul suolo. 2) Spiegate le parti esteriori della tenda sul suolo e posizionatela al posto desiderato. 3) Inserite le estremità delle sbarre su un lato della tenda secondo il sistema d'asse dentro i fori. Assicuratevi che tutte le sbarre siano nel sistema di pemo in metallo corrispondente (tutti i poli devono seguire le cuciture del doppio tetto appropriato per ogni sistema d'asse). 4) Spingete le sbarre verso il lato opposto, in modo che formino un arco e fissate le estremità delle sbarre ai fori corrispondenti del sistema. 5) Ancorate i quattro angoli della tenda, nei anelli in metallo sul bordo esteriore della tenda corrispondente, secondo il sistema d'anelli-fori. 6) Tendet la tenda e ancoratela alla presa principale dell'altro lato, aiutandovi con i picchetti in metallo a V. 7) Assicuratevi che la tenda sia in linea dritta. Il tappeto del suolo deve essere piatto senza pieghe. 8) Fissate la tenda con gli anelli metallici secondo il sistema d'anelli-fori, vedere l'immagine qui in basso. 9) Ancorate tutte le corde che servono per tendere la tenda e verificate che siano tutti in linea con l'albero della tenda e con le cuciture alle quali sono fissate. **Fissazione della tenda interna** 1) Piazzate la tenda interna nella tenda esterna e allignate le entrate in modo che conducano alla stanza di soggiorno. 2) Fissate i ganci elastici sul tappeto del suolo, cominciando dai angoli e il dietro della tenda. **Sistema di tensione dei nastri TBS** 1) Tirate fuori il sistema di tensione dalla sacca situata sui fianchi delle sbarre. Fissate i clip all'estremità di ogni cinghia con il pezzo di connessione a livello dell'alto dell'albero della tenda. 2) Evitate la sovrattensione. Una tensione eccessiva modifica la forma della tenda e può deformare le barre in modo permanente.

Ring- und Stiftsystem

1) Befestigen Sie ein Ende jeder Stange im zugehörigen Metallstift. Der Metallstift wird in die hohle Metallhülse am Ende jeder Stange eingesteckt (siehe Abb. 1). Schreiben Sie die Stangen eine nach der anderen von der gegenüberliegenden Seite in eine gewölbte Form und stecken Sie alle Stangenenden in die Metallstifte ein. 2) Stecken Sie die Zeltecken mithilfe von Stift-Heringen durch die Metallringe aus. Es ist wichtig, dass der Hering im Winkel von 45 Grad in den Boden getrieben wird, um den besten Halt zu erzielen (siehe Abb. 2).

Système anneau-et-cheville

1) Situer un bout de chaque montant dans l'oeillet qui lui correspond. La cheville métallique s'introduit dans l'anneau métallique au bout de chaque montant. (Voir Figure 1). Rapprochez les bouts de chaque montant pour en former un arc, un montant après l'autre, et introduire le bout des montants dans son anneau. 2) Piqueter les coins de la tente par les anneaux correspondants avec les chevilles. Il convient de piqueter les chevilles à un angle de 45° pour obtenir le maximum de prise. (Voir Figure 2).



Sistema ad anello e perno

1) Fissare un'estremità di ciascun paletto al corrispondente perno metallico. Il perno metallico si inserisce nella ghiera metallica cava sull'estremità di ciascun paletto. (Si veda la figura 1). Spingere dal lato opposto i paletti così da formare una curva, uno alla volta, e fissarne tutte le estremità ai perni metallici. 2) Picchettare gli angoli della tenda attraverso gli anelli metallici, usando i picchetti a perno. È importante conficcare il picchetto nel terreno a 45 gradi, così da avere la miglior presa. (Si veda la figura 2).